

## Bundesfreiwilligendienst mit Flüchtlingsbezug

### خدمات داوطلبانه برای مهاجران در زمینه ورزش

#### مهمترین اطلاعات

خدمات داوطلبانه در ورزش به این معنا است که:  
مردم جایی به کمک رسانی می پردازند که فعالیت های ورزشی انجام می گیرد  
یعنی به عنوان مثال:

- کلوب های ورزشی
- گروه های ورزشی،
- مدارس و کودکستان ها.

در صورتی که این موسسات در خدمت داوطلبانه شرکت کنند، مراکز اشتغال نامگذاری می شوند.  
در **خدمات داوطلبانه**، مردم به طور داوطلبانه در مراکز اشتغال کمک می کنند.  
مردم به این کار علاقه دارند. آن ها بدین وسیله به سایر مردم کمک می کنند.  
آن ها این کار خوب را برای زندگی مشترک در جامعه انجام می دهند.  
در آلمان آن را این چنین می نامند: **فعالیت داوطلبانه یا همچنین: اقدام داوطلبانه**.  
مردمی که در یک خدمت داوطلبانه شرکت می کنند این چنین نامیده می شوند: **داوطلب**.  
یک خدمت داوطلبانه شکلی خاص از اقدام داوطلبانه است.  
در یک خدمت داوطلبانه قواعد خاصی وجود دارد:

- داوطلبان حداقل 20.5 ساعت در هفته برای مدت 6 تا 18 ماه در مراکز اشتغال به کمک رسانی مشغول می شوند.
- داوطلبان به کارهایی مشغول می شوند که مورد علاقه آن ها است. و تجربیات خود را به میدان می آورند.
- داوطلبان مزدی مانند آن چه در یک کار به دست می آید دریافت نمی کنند. البته آن ها مقداری پول در ازای کمکشان دریافت می نمایند.
- داوطلبان در روزهای آموزشی، مطالب جالبی درباره فعالیت و آینده خود یاد می گیرند.
- داوطلبان در خدمت داوطلبانه با سایر داوطلبان آشنا می شوند.

یک خدمت داوطلبانه باید مفرح باشد.

شما می توانید این امر را در خدمت داوطلبانه در ورزش انجام دهید

در یک خدمت داوطلبانه شما می توانید به عنوان مثال:

- به فعالیت هایی مشغول شوید که جالب می یابید،
- دانش و تجربیات خود را به اشتراک بگذارید،
- با سایرین ورزش کنید و چیزهایی درباره ورزش یاد بگیرید،
- با کار روزمره در آلمان آشنا شوید،
- متوجه شوید چه وظایف و فعالیت هایی برای شما مناسب هستند،
- بفهمید پس از خدمت داوطلبانه، چه مسیر شغلی را می توانید ادامه دهید،
- پروژه های خود را برنامه ریزی کنید و پیش ببرید،
- سایر داوطلبان را در روزهای تحصیلی ملاقات کنید،
- در یک کلاس زبان شرکت کنید،
- از دانش زبانی خود را استفاده و آن را تمرین کنید.

### الزامات مهم

قوانینی برای خدمات داوطلبانه وجود دارد.

- در «خدمت داوطلبانه برای مردمی با تجربه مهاجرت»، شما باید حداقل 18 سال داشته باشید.
- شما باید هر هفته حداقل 20.5 ساعت در مرکز اشتغال حاضر باشید.
- یک خدمت داوطلبانه حداقل 6 و حداکثر 18 ماه طول می کشد. معمولاً این زمان به طور دقیق 12 ماه طول می کشد.
- شما باید دارای مجوز کار برای خدمت داوطلبانه باشید.
- این مجوز کار را از اداره اتباع خارجی می توانید دریافت کنید.

### 3 همکار در خدمت داوطلبانه

در خدمت داوطلبانه همواره 3 شریک نقش بازی می کنند:

- داوطلب
- مرکز اشتغال
- پشتیبان

### مرکز اشتغال

مرکز اشتغال، آن موسسه ورزشی است که شما در آن به عنوان داوطلب همکاری می کنید.

در مرکز اشتغال، فردی وجود دارد که شما را همراهی می کند.

او فعالیت های شما را توضیح و به سوالات شما پاسخ می دهد.

در هر مرکز اشتغال فعالیت های متنوعی وجود دارد.

به طور معمول، در ورزش، داوطلب ها با بچه ها و جوانان سر و کار دارند. شما با آن ها بازی می کنید و آن ها را تمرین ها همراهی می نمایید. همچنین شما هر جایی که نیاز باشد کمک کار هستید.

در صورتی که شما یک کلوب ورزشی را می شناسید که خودتان در آنجا ورزش می کنید، از آن جا درباره خدمات احتمالی پرسید.

### پشتیبان

پشتیبان ها انجمن های غیر انتفاعی هستند. آن ها برای انجام گرفتن خدمت داوطلبانه کار می کنند.

همکاران پشتیبان، برنامه ریزی و انجام خدمت داوطلبانه را بر عهده دارند،

آن ها از داوطلبان و مراکز اشتغال پشتیبانی می کنند و به آن ها یاری می رسانند.

یعنی: زمانی که شما مشغول انجام یک خدمت داوطلبانه می شوید، از طرف پشتیبان فردی خاص مسئول تماس شما می گردد.

همکاران پشتیبان همچنین وظایف زیر را نیز بر عهده دارند:

- آن ها در صورتی که فردی به خدمت داوطلبانه علاقه داشته باشد، به سوالات پاسخ می گویند.
- آن ها در صورتی که فردی به دنبال خدمت داوطلبانه باشد، در پیدا کردن موقعیتی در یکی از مراکز اشتغال به او یاری می رسانند. به بیان دیگر: آن ها مسئول اجرای همراه با آرامش امور هستند.
- آن ها به مراکز اشتغال در زمینه انجام خدمت داوطلبانه مشاوره می دهند.
- آن ها از همه داوطلب ها و مراکز اشتغال دیدن می کنند.
- آن ها اطلاع رسانی عمومی را برای خدمت داوطلبانه انجام می دهند. آن ها از منافع همه افرادی که در خدمت داوطلبانه شرکت می کنند طرفدای می نمایند.
- آن ها روزهای آموزشی را برگزار می کنند.

برای اینکه در خدمت داوطلبانه همکاری کنید، باید یک **توافق نامه** را امضاء نمایید. در توافق نامه حقوق و وظایف داوطلبان، مراکز اشتغال و پشتیبان ها ذکر شده است.

برای اینکه توافق نامه را امضاء کنید، نیاز به یک اجازه کار دارید. پشتیبان به شما در به دست آوردن اجازه کار کمک می کند.

### فواید خدمت داوطلبانه برای شما

- شما می توانید به **فعالیت های** مشغول شوید که جالب می یابید.
- شما با سایر مردم همکاری می کنید.
- شما در **روزهای آموزشی** شرکت می کنید.
- در صورتی که سن شما کمتر از 27 سال باشد، 25 روز در 12 ماه، روزهای آموزشی خواهید داشت.
- در صورتی که سن شما مساوی یا بیشتر از 27 باشد، برای هر ماه، یک روز آموزشی خواهید داشت.
- در روزهای آموزشی، سایر داوطلبان از مراکز اشتغال دیگر را ملاقات می کنید.
- و امور مفیدی برای خدمت داوطلبانه و زمان پس از آن یاد می گیرید.
- روزهای آموزشی بسیار متفاوت هستند. بسیاری از آن ها حول ورزش یا تفاهم بین فرهنگ ها می چرخد.

روزهای آموزشی هزینه ای برای داوطلبان ندارد.  
پشتیبان مسئول غذا است و هزینه های سفر را می پردازد.

- می توانید در خدمت داوطلبانه، **دانش زبانی** خود را استفاده کرده و آن را بهبود ببخشید.  
شما همچنین می توانید در یک کلاس زبان شرکت کنید.
- شما در خدمت داوطلبانه پول کمی دریافت می کنید. به آن **پول توجیبی** گفته می شود:  
داوطلبان همواره اجازه ندارند همه پول توجیبی را نگه دارند. معمولاً پناهجویان به طور همزمان از دولت پولی دریافت می کنند، به عنوان «کمک هزینه پایه»  
قسمتی از این پول توجیبی معمولاً از پول دریافتی شما از دولت کسر می شود.  
بدین معنا که: دولت به شما پول کمتری پرداخت می کند.  
پشتیبان می تواند به شما مقدار این پول را بگوید.
- شما در خدمت داوطلبانه از بیمه اجتماعی برخوردارید.  
بدین معنا که: مرکز اشتغال بیمه اجتماعی را برای شما پرداخت می کند.  
بیمه اجتماعی شامل **بیمه خدمات درمانی** نیز می شود.  
بنابراین شما هنگام مراجعه به پزشک از همان خدماتی برخوردار می شوید که یک شهروند آلمانی برخوردار می شود.
- به شما **روزهای مرخصی** نیز اختصاص می یابد.  
به عنوان مثال: در صورتی که 12 ماه خدمت داوطلبانه انجام دهید، 25 روز مرخصی خواهید داشت.  
در طول تعطیلات، پول توجیبی به شما پرداخت می شود.
- پس از خدمت داوطلبانه شما یک **مدرک** از مرکز اشتغال خود دریافت خواهید کرد.  
شما می توانید از این مدرک برای درخواست های شغلی خود استفاده کنید. همچنین به شما یک **گواهی خدمت ارانه** می شود. این گواهی مدرک و تأییدی بر این امر است که شما خدمت داوطلبانه انجام داده اید.

## So können Sie mitmachen

Wenn Sie schon in einem Sportverein aktiv sind, fragen Sie dort nach.

Sie können uns auch anrufen oder schreiben unter:

Telefon: 089/15 702 394 oder 089/15 702 454

E-Mail: [freiwilligendienste@blsv.de](mailto:freiwilligendienste@blsv.de)

Informationen finden Sie auf unserer Homepage:

[www.freiwilligendienst.bsj.org](http://www.freiwilligendienst.bsj.org)